



ЛИКУТЕЙ ТОРА • SHIR HASHIRIM • МААМАР 14

ולהבין ענין מדלג על ההרים מקפיץ על הגבעות...

Понять слова «Перепрыгивая через
горы, перескакивая через холмы»



В ЧЕСТЬ

מוקדש לכבוד הגאון המקובל רבי לוי יצחק שניאורסאהן זצ"ל

Отец Ребе, реб Леви-Ицхак



LikuteiTorah.com

ХАСИДСКАЯ ГЛАВА НЕДЕЛИ

likuteitorah.com/ru/likutei-torah/shir-hashirim/14/

1 ולהבין ענין מדלג על ההרים מקפץ על הגבעות כו' בביאור היטב. הנה יובן ע"פ מ"ש בעגלה ערופה וערפו אותה אל נחל איתן.

Чтобы подробно разъяснить смысл слов «скачет по горам, прыгает по холмам и т. д.», обратимся к сказанному об эгла аруфа (теленке, которому ломают шею): «И сломают ему шею у нахаль эйтан».

ופירשו במשנה ובגמרא פ"ט דסוטה (דמ"ו) נחל איתן שהוא קשה שאינו עושה פירות. אמר הקב"ה יבא דבר שלא עשה פירות ויערף כו'

В Мишне и Гемаре, в девятой главе трактата Сота (лист 46), объясняется, что нахаль эйтан — это твердое место, не приносящее плодов. Святой, благословен Он, сказал: «Пусть придет то, что не принесло плодов, и ему сломают шею и т. д.,

ויכפר על מי שלא הניח לעשות פירות מאי פירות אילימה פריה ורביה אלא מעתה אזקן ואסריס הכי נמי דלא ערפינן אלא מצות.

и искупит вину того, кому не дали принести плоды». Что это за «плоды»? Если скажешь, что речь идет о способности рождать детей, то выходит, что и в случае старика или евнуха мы не стали бы ломать [теленку] шею? Нет, речь идет о мицвот.

2 והנה מבואר כאן שקורא מצות בשם פירות. ולהבין ענין המשל מפירות שדימה ענין המצות להם

Итак, здесь объясняется, что мицвот названы «плодами». Чтобы понять смысл уподобления мицвот плодам:

והיינו ענין הזריעה שזורעין הגרעין בארץ ונרקב הגרעין ההוא ואח"כ נצמח ממנו אילן ועושה פירות כדוגמת הגרעין ההוא כמו תפוחים וכיוצא.

это связано с посевом: семя сеют в землю, оно сгнивает, а затем из него вырастает дерево и приносит плоды того же вида, что и семя, например яблоки и тому подобное.

והנה עיקר הצמיחה הוא מכח הצומח שבארץ ממאמר תדשא הארץ דשא כו' והוא בחי רוחני ויכול להצמיח בלי שיעור

Итак, рост происходит главным образом благодаря силе роста, заключённой в земле, — благодаря изречению «Да произрастит земля зелень и так далее»; эта сила духовна и может породить рост без меры;

וגם התחלקות טעמים שיש בין הפירות מתוקים או חמוצים כו' הכל הוא מכח הצומח הנ"ל

и различные вкусы плодов — сладкий, кислый и так далее — тоже происходят от упомянутой выше силы роста;

והוא לפי ענין ההרכבה והמיזג' התכללות חסדים בגבורות או גבורות בחסדים כו' (כמ"ש במ"א בד"ה פתח אליהו) וא"כ צריך להבין למה הוא ענין זריעת הגרעין בארץ.

и это зависит от сочетания и смешения — включения Хасадим (доброты) в Гвурот (сдержанность) или Гвурот в Хасадим и так далее (как сказано в другом месте, в маамаре, начинающемся словами «Элиягу открыл»). Если так, следует понять, для чего нужно сеять семя в землю.

אך ענין זריעת הגרעין הוא בחינת העלאת מ"ן לבחי' כח הצומח שהוא כח רוחני ואינו יכול להתלבש ולהתצמצם כי אם שיהיה מתחלה בחינת כלי

Однако посев семени представляет собой поднятие МАН (женских вод) к силе роста. Эта сила духовна и не может облачиться и сократиться, если прежде не будет создан сосуд;

ואזי הוא שורה ומתגלה בחינת כח הצומח ומצמיח כדוגמת הגרעין שהוא דוקא כנראה בחוש שלפי הרע שנזרע בארץ כמ"כ יהיה ענין הצמיחה וההולדה מן הארץ.

и тогда сила роста пребывает в нём и раскрывается, заставляя расти именно то, что соответствует данному семени. Это очевидно чувствам: что посеяно в землю, то и вырастает, то и появляется из земли.

ועפ"י יובן ענין המצות שדימה אותן לפירות. כי הנה כתיב אור זרוע לצדיק כו' שאור א"ס הנמשך ונאצל ממנו יתברך נקרא בשם זריעה כנ"ל

Исходя из этого, можно понять, почему мицвот уподоблены плодам. Ведь сказано: «Свет посеян для праведника и так далее»: Бесконечный свет (Ор Эйн Соф), который исходит и эмануирует от Него, благословен Он, называется «посевом», как сказано выше.

(ועיין בזהר תרומה קס"ו ב') והיינו כי באמת לגבי עצמותו ומהותו יתברך לאו מכל אינון מדות כלל כו'.

(См. также Зоар, Трума, 166б.) Иными словами, в действительности по отношению к Его сущности и бытию, благословен Он, Он «совершенно не относится ни к одному из этих качеств» и т. д.

ואפילו בחי חכמה היא בחי עשייה גשמי וכידוע מ"ש בע"ה ע"פ מאמר הזהר כד סליק ברעותא למברי עלמא.

И даже уровень Хохмы (мудрости) относится к уровню материального действия, как известно из написанного в «Эц Хаим» о словах Зоара: «Когда в воле возникло создать мир».

פי סליק ברעותא הוא ענין הצמצום והסתלקות בחי עצמותו כדי שיאצלו בחי י"ס דאצילות בחינת התלבשות אורות בכלים והוא ענין אריכות המוזכר בע"ה ענין קו וחוט וחלל כו'

Смысл слов «возникло в воле» (салик) состоит в цимцуме (сокращении) и удалении (исталькут) уровня Его сущности, чтобы были эманированы десять Сфирот мира Ацилут (мира эманации), — облачение светов в сосуды. Это и есть пространное изложение, приводимое в «Эц Хаим», о каве (линии света), нити и пустом пространстве и т. д.,

שהוא בחי צמצומים רבים ועצומים שיתהווה בחי אצי"ו זה הי בתחלת הבריאה עולם חסד יבנה.

что предполагает множество великих и могучих сокращений, чтобы возник уровень Ацилут. Так было в начале творения: «Мир создан добротой».

אך עתה הכל תלוי במעשה התחתונים דוקא וכידוע סדר ההשתלשלות ובפרט כדי להמשיך אור חדש לזה צריך העלאת מ"ן ואתעדל"ת.

Но теперь всё зависит именно от деяний нижних существ, как известно из порядка цепи нисходящих миров (иштальшелут); в особенности же, чтобы привлечь новый свет, необходимо вознесение майин нуквин и пробуждение снизу.

3 וזהו ענין אור זרוע לצדיק כנ"ל שהוא קיום המצות בפועל ממש דוקא עי"ז שורה ומתגלה אור א"ס להיות בבחי כלי והשגה עד שיוכלו ליהנות מזיו השכינה בגי"ע כאו"א לפי מדרגתו ועבודתו בקיום התורה ומצות שבעה"ז.

И вот [смысл] слов «Свет посеян для праведника», упомянутых выше: речь идет именно о действительном исполнении мицвот на деле. Благодаря этому Бесконечный свет (Ор Эйн Соф) пребывает и раскрывается, становясь доступным сосуду и постижению, так что души могут наслаждаться сиянием Шхины (Б-жественного присутствия) в Ган Эдене, каждая — сообразно своему уровню и своему служению в исполнении Торы и мицвот в этом мире.

(ועמ"ש מענין משל הנ"ל דזריעת הגרעין ומהנמשל כו' ב' ב' הר בד"ה כי תבואו אל הארץ. ובד"ה כי כארץ תוציא צמחה. ובד"ה הבאים ישרש. ובאג"ה ע"פ זורע צדקות. ומענין אור זרוע לצדיק בד"ה ששים המה מלכות):

(См. также о приведенной выше притче о посеве зерна и о том, что ей соответствует, и т. д., в маамаре к главе Беар, начинающемся словами «Когда вы придете в землю»; в маамаре, начинающемся словами «Ибо как земля производит свои всходы»; в маамаре, начинающемся словами «В грядущие дни он пустит корни»; в «Игерет а-Кодеш», послании, начинающемся словами «Сеющий праведность»; а о словах «Свет посеян для праведника» — в маамаре, начинающемся словами «Шестьдесят цариц».)

4 ב וכמו מצות ספירת העומר שנצטוו בני"י עליו ביום המחרת של פסח והיינו כי ענין הפסח שה"י בלילה הראשון הוא בחי"י דילוג כנ"ל מבחי"י עצמות א"ס עצמות המאציל כו'

2. Подобно заповеди счёта омера, о которой сыны Израиля получили повеление на следующий день после Песаха. Иными словами, Песах, пришедшийся на первую ночь, — это уровень скачка (дилут), как упоминалось выше: от уровня сущности Бесконечного (Эйн Соф), сущности Эманатора и т. д.

על הפתח שהוא בחינת מל' דאצילות ומכאן ואילך הוא ע"י המשכת האור במעשה [המצוה זו והוא ענין הספירה שאומרים היום יום א' וכו'.

над дверным проёмом, который является уровнем Малхут (царства) мира Ацилут (мира эманации); а с этого момента свет нисходит благодаря исполнению этой заповеди. В этом и состоит счёт: мы произносим: «Сегодня первый день» и т. д.

יום הוא בגימט' אל הוי' כו' והוא רמז על בחי"י המשכת האור מבחי"י א"ס לבחי"י המלכות הנק' עומר כו'.
Йом («день») имеет числовое значение «Эль Авая» и т. д.; это намёк на нисхождение света с уровня Бесконечного на уровень Малхут, называемую омером, и т. д.

5 והיינו לפי שיש כמה בחינות ומדרגות. המל' שבבחי"י אצ"י נק' בחי"י אדם כמ"ש ודמות פניהם פני אדם כו' ועל דמות הכסא כו'.

Иными словами, это потому, что существует несколько уровней и ступеней. Малхут (царство) на уровне мира Ацилут (мира эманации) называется уровнем «человека», как сказано: «И подобие лиц их — лицо человека...» и «А над подобием престола...».

וכשמתלבשת בעולם הבריאה נק' בחי' בהמה כמ"ש מצמיח חציר לבהמה כו' בהמות בהררי אלף כו' והוא ענין מדרגה התחתונה שבמלי' מלי' שבמלי' שיורדת ומסתתרת בבי"ע ותתן טרף לביתה.

А когда она облачается в мир Брия (мир творения), она называется уровнем «животного» (бегема), как сказано: «Он возвращает траву для животного...» [и] «звери на тысяче гор...». Это и есть нижний уровень Малхут — Малхут Малхут, которая нисходит и скрывается в мирах Брия, Йецира и Асия: «И дает пищу своему дому».

6 וזהו מנחת העומר מן שעורים שהוא מאכל בהמה פי' כמו ענין מאכל אדם שעל ידו יתחזק ומתפשט כח החיות שלו באבריו כן הוא ענין מנחת שעורים שהוא מאכל בהמה שעורה שעור ה'.

И вот [почему] хлебное приношение омера приносится из ячменя, который является пищей животных. То есть, подобно тому как пища человека укрепляет жизненную силу и распространяет её по его органам, так и хлебное приношение из ячменя, являющегося пищей животных: слово «сеора» (ячмень) означает «шиур ה» («мера буквы ה»).

פי' כי כדי שיתלבש בחי' מלי' להחיות נבראים בחי' בע"ג ותכלית לזה צריך שיומשך הארה מלמעלה

То есть, чтобы уровень Малхут (царства) мог облачиться в творения и давать им жизнь, ведь они ограничены и конечны, необходимо, чтобы выше был привлечён свет;

והוא ע"י הקרבן שהקריבו ע"ג המזבח שנעשה ע"פ חכמתו ורצונו ית' דוקא כמו שנאמר בתורה כבש תמים כו'.

и это происходит благодаря жертве, которую принесли на жертвеннике, совершив всё именно согласно Его мудрости и воле, благословен Он, как сказано в Торе: «ягнёнок без порока» и т. д.

7 ומנחתו שני עשרונים דוקא. משא"כ בשאר הקרבנות נ אמר ועשרון א' לכבש האחד ונסכה יין רביעית היין.

И его хлебное приношение состояло именно из двух десятых [эфы], тогда как о прочих приношениях сказано: «и по одной десятой на каждого ягнёнка» и «возлияние его — четверть ина вина».

ואף השמן שניכלל עם מנחתו לא היה רק רביעית היין. שאף על פי שמנחתו כפולה לא היו נסכיו כפולים.

И даже масла, смешиваемого с его хлебным приношением, полагалось лишь четверть ина; ибо, хотя его хлебное приношение было удвоенным, возлияния не удваивались.

(ענין שמנחתו כפולה י"ל ע"ד אין לך טפה יורדת מלמעלה שאין טפיים עולים כנגדה כי העומר עיקרו העלאת שי ב"ן כו'. אי"נ י"ל ע"ד מ"ש במ"א גבי צדקה שמדה בינונית ליתן מעשר ועשירי יהי קדש.

(Удвоенное хлебное приношение можно объяснить в свете сказанного: «Нет ни одной капли, нисходящей свыше, которой бы не соответствовали две капли, поднимающиеся навстречу ей», ибо суть омера — вознесение имени Бан и т. д. Либо это можно объяснить в свете сказанного в другом месте о благотворительности: средняя мера — давать десятую часть, «и десятая часть да будет святыней»,

ומצוה מן המובחר ליתן חומש כי נעוץ סופן בתחלתן ותחלתן בסופן. כמאמר עשר אעשרנו לך. בי פעמים מעשר מלמטה למעלה ומלמעלה למטה. ועד"ז י"ל גם כאן.

а наилучший способ исполнить мицву — дать пятую часть, ибо «конец их вклинен в начало их, а начало их — в конец их», как сказано: «Десятину я непременно отделию Тебе» (асер аасрену): дважды по десятой части — снизу вверх и сверху вниз. И в этом же духе можно объяснить и здесь.

כי לפי שהעומר היא בחי' מלי' והמלי' היא מלמעלה למטה בחי' עשירית. ומלמטה למעלה היא בחי' כתר. וכמ"ש ע"פ הראיני את מראיך כו' שהוא ע"י הפרסא המפסקת בסיום האצי' בוקע האור בבחי' אור חוזר כו' ע"ש.

Ибо омер относится к уровню Малхут (царство), а Малхут, если считать сверху вниз, — это уровень десятой; снизу же вверх она является уровнем Кетер (Венец). Как сказано в толковании на стих «Покажи мне свой облик и т. д.»: через перегородку (парса), разделяющую в конце Ацилут (мир эманации), свет прорывается как возвращающийся свет (ор хозер) и т. д.; см. там.

ולכן הואיל וענין העומר הוא העלאת שי ב"ן בחי' א"ח לכך הכבש הבא עם העומר הי' מנחתו שני עשרונים כו' בחי' מלי' ובחי' כתר כו' מלמעלה למטה ומלמטה למעלה כאחד.

Поэтому, поскольку суть омера — вознесение имени Бан, уровень возвращающегося света, ягнёнок, приносимый вместе с омером, имел хлебное приношение из двух десятых и т. д.: уровень Малхут и уровень Кетер и т. д. — сверху вниз и снизу вверх одновременно.

א"נ ע"ד מ"ש בזהר פ' חיי שרה ובלק"ת שם דשם ב"ן נקי המכפלה. וע' בפרדס בעה"כ בערך עשרון
וברע"מ פ' פנחס דף רנ"ה)

Либо это можно объяснить в свете сказанного в Зоаре, в разделе Хаей Сара, и в «Ликутей Тора» [Аризалья] там: имя Бан называется «Махпела» («удвоенная»). См. также «Пардес», в «Эрхей а-Кинуим», статью «Асарон» («десятая часть»), и «Раая Меэмна», раздел Пинхас, лист 255.)

והנה ע"ז שהיו מקריבים הקרבן ע"ג המזבח כהלכתו וכמשפטו ע"י הכהן שהי' יודע לכוין בזה הי'
שורה ומתגלה אש שלמעלה על המזבח

И вот, благодаря тому, что жертву приносили на жертвеннике согласно её закону и установлению, посредством коэна, умевшего сосредоточить на этом своё намерение, огонь свыше пребывал на жертвеннике и становился явным;

והוא ענ' ין המשכת והשראת אור א"ס בבחי' מל' ע"י עשיית המצוה זו וכדומה בשאר

И это — нисхождение и пребывание Бесконечного света (Ор Эйн Соф) на уровне Малхут посредством исполнения этой мицвы, и так же обстоит дело с другими

המצות ציצית ותפילין שהמה ממש כדוגמת זריעת הגרעין בארץ שנבלע ונרקב בארץ ועל ידם שורה
ומתגלה כח הצומח בבחי' כלי שהוא בחינת מל'.

мицвот — цицит и тфилин, которые в точности подобны посеву семени в земле: оно поглощается землей и сгнивает в ней; и благодаря им сила роста пребывает и раскрывается в сосуде, то есть на уровне Малхут.

8 וזהו ענין ספירת מ"ט יום שממשיכים הארה והמשכה לבחי' מל' במ"ט יום עד שבועות שהוא בחי' כתר
להיות שוין בקומתן שהוא ענין עליית המלכות ואז נקי בחינת אדם.

И в этом состоит смысл отсчёта сорока девяти дней: на протяжении этих сорока девяти дней в уровень Малхут (царство) привлекаются свечение и нисхождение света, вплоть до Шавуот, который соответствует уровню Кетер (Венец), чтобы они сравнились по высоте; в этом и состоит восхождение Малхут, после которого она называется уровнем «человека».

ובשכועות היו מקריבין שתי הלחם שהוא בא מחטים שהוא מאכל אדם כו' חט"ה הוא כ"ב אותיות התורה ואז הוא זמן מתן תורה.

А в Шавуот приносили в жертву два хлеба из пшеницы, которая является пищей человека, и так далее. Хита («пшеница») соответствует двадцати двум буквам Торы, и тогда наступает время дарования Торы.

9 והטעם לזה שע"י עשיית המצוה זו נמשך ונתגלה בחינת הארה מלמעלה לפי שקיום המצות הם נעשים מדברים גשמיים דוקא

Причина, по которой исполнение этой мицвы приводит к нисхождению и раскрытию свечения свыше, состоит в том, что мицвот исполняются именно посредством физических предметов,

כמו קרבנות מכבשים ועזים וכן ציצית מצמר ותפילין מקלף גשמיים ושרשם הם מבחינת רפ"ח ניצוצין שמעולם התהו ואלה המלכים כו'

таких как жертвоприношения из овец и коз, а также цицит из шерсти и тфилин из пергамента — физических [предметов]; их корень — 288 искр из мира Тоу (хаоса): «И вот цари, и т. д.»

ועל ידי קיום המצות עולה ומתברר הטוב למקומו ושרשו הוא ב"ן דס"ג שלמעלה משם מ"ה המכרר שם ב"ן

И посредством исполнения мицвот добро возносится и очищается, возвращаясь на свое место; его корень — Бен Саг, который выше имени Ма, очищающего имя Бен.

והוא ענין כל התורה כולה וידבר ה' אל משה לאמר משה הוא בחינת חכמה בחינת מ"ה גילוי אור א"ס בחכמה דבר אל בני ישראל כו' הם בחינת נצח והוד כו' סדר ההשתלשלות והמשכות מלמעלה למטה:

И таково содержание всей Торы: «И говорил Б-г Моше, говоря». Моше — это уровень Хохмы (мудрости), уровень Ма, раскрытие Бесконечного света (Ор Эйн Соф) в Хохме; слова «Говори сынам Израиля, и т. д.» относятся к уровню Нецаха (победы) и Хода (великолепия), и т. д. — порядку цепи нисходящих миров (иштальшелут) и нисхождению потоков свыше вниз.

10 ג והנה לזאת נקראו הרמ"ח מצות בשם רמ"ח אברין דמלכ' עד"מ כמו החיות המתפשט ומתלבש בכל אבר ואבר לפי מזגו הוא ע"י הדם.

3. Поэтому 248 мицвот называются «248 членами Царя». Для сравнения: жизненная сила, распространяющаяся и облекающаяся в каждый член в соответствии с его природой, действует посредством крови.

כי הדם הוא הנפש והוא חום הטבעי וכידוע שעיקר חיות הנפש הוא ע"י חום הטבעי ורתיחת הדמים משא"כ ח"ו בהיפוך הוא הקרירות

Ибо «кровь — это душа», и она является естественным теплом; как известно, жизненная сила души зависит главным образом от естественного тепла и кипения крови, тогда как, не дай Б-г, противоположное этому — холодность,

שהוא הסתלקות החיות מהגוף כן הוא ענין המצות ששרשם ומקורם מבחי' כתר תר"ך עמודי אור כו'.
то есть уход жизненной силы из тела. Так же обстоит дело с мицвот: их корень и источник — уровень Кетер (Венец), 620 столпов света и т. д.

11 וכמשל העמוד שע"י נמשך מלמעלה למטה כו'. כן ע"י המצוה נמשך אור א"ס להתלבש בבחי' כלי ועיקר המשכה זו הוא בחי' גבורה דוקא ולא בחי' דין ח"ו

Как в притче о столпе, посредством которого [нечто] проводится сверху вниз и т. д., так и посредством мицвы Бесконечный свет (Ор Эйн Соф) нисходит, чтобы облечься в сосуд. И сущность этого нисхождения — именно уровень Гвуры (сдержанности), но не, не дай Б-г, уровень суда;

אלא אדרבה הוא עיקר ההתפשטות החיות ושרשם מבחי' ה"ג דעתיק בוצינא דקרדוניתא שלמעלה מבחי' חסדים

а, напротив, именно она является главным распространением жизненной силы, и их корень — уровень пяти Гвурот Атика, буцина де-кардуниса («светильник тьмы»), который выше уровня Хасадим (доброты).

**(ועמ"ש בד"ה כי ביום הזה יכפר בענין ושמתיך בנקרת הצור ובד"ה שוש אשיש בענין תגל נפשי באלקי
ובד"ה ושאתם מים גבי כוס ישועות) כי מבחי חסדים נעשה בחי מקיף לבד.**

(См. также сказанное в маамаре, начинающемся словами «Ибо в этот день искупит», о словах «Я помещу тебя в расщелину скалы»; в маамаре, начинающемся словами «Я весьма возрадуюсь», о словах «Возрадуется душа моя Б-гу моему»; и в маамаре, начинающемся словами «И будете черпать воду», о «чаше спасений».) Ибо от уровня Хасадим возникает лишь окружающий уровень (макиф),

**כמ"ש וימינו תחבקני כו' בחי אחוריים לבד. ואף שבזה גדול בחי כח החסדים שהמה מתפשטים
למקום נמוך מאד כמו אברהם שיצא ממנו ישמעאל**

как сказано: «И десница Его обнимает меня» и т. д., — только уровень задней стороны (ахораим). И хотя в этом сила Хасадим больше, поскольку они распространяются в очень низкое место, как в случае с Авраамом, от которого произошёл Ишмаэль,

**אך עכ"ז הוא רק בבחי מקיף לבד ולא בבחי פנימי כמו שהשפעת הגבורות הם בבחי פנימי דוקא כמו
השפעת החיות בהאבר כו'**

но, несмотря на это, она остаётся лишь на уровне окружающего [света], а не внутреннего [света] (пними), тогда как воздействие Гвурот происходит именно на внутреннем уровне — подобно тому, как жизненная сила поступает в орган и т. д.

ולזאת נקראו המצות בשם פירות שהוא עד"מ כמו המזון שהוא פנימי והוא עיקר חיות הגוף

Поэтому мицвот названы «плодами»: по аналогии с пищей, которая является внутренней и составляет главный источник жизненной силы тела;

כי לא יחי בלי טרף ומזון אף שיתלבש בכמה לבושים אא"כ יאכל אז יתחזקו כוחות הגוף שלו

ибо человек не будет жить без пропитания и пищи, даже если будет одет во множество одежд; только если он ест, укрепляются силы его тела.

(ועמ"ש ג"כ מזה בד"ה אז ישיר כו' עלי באר וסד"ה כי ההרים ימושו איך ע"י המצות נמשך א"פ וא"מ).

(См. также сказанное об этом в маамаре, начинающемся словами «Тогда воспел... „Забей ключ, о колодезь“», и в заключительной части маамара, начинающегося словами «Ибо горы отступят», о том, как посредством мицвот нисходят внутренний и окружающий свет (Ор Пними и Ор Макиф).)

וגם המצות נק' בשם לבושים כנודע מאמר הזהר ע"פ ואברהם זקן בא בימים שהם לבושים פי' בחי' מקיף.

И мицвот также называются «одеяниями», как известно из изречения Зоара о словах «И Авраам был стар, вступив в дни»: дни — это одеяния, то есть аспект окружающего света.

והיינו כי באמת אין הנשמה יכולה לקבל ולהיות נהנה מזיו ואור ג"ע העליון בלתי לבוש שהוא לבושי המצות וזהו מ"ש וגבעות בצדקה קאי על מעשה המצות

Ибо в действительности душа не может получать и наслаждаться сиянием и светом высшего Ган Эдена без одеяния, которым служат одеяния мицвот. И именно это подразумевается в словах «и холмы — через цдаку»: речь идет о совершении мицвот;

כי דרך כלל נקראו כל המצות בשם צדקה כמבואר בלק"א והאדם המקיים אותם נק' ג"כ בשם צדיק כו' שהוא עושה צדקה

ведь в общем все мицвот называются цдакой, как объясняется в «Ликутей Амарим»; и человек, исполняющий их, также называется цадиком и т. д., ибо он творит цдаку,

כמו עד"מ מעשה הצדקה בגשמיות שנותן פרוטה לעני וכו' מחייהו כן הוא הענין בקיום המצות נקראו המצות בשם צדקה

как, например, в случае с благотворительностью в материальном смысле: человек дает бедняку пруту (небольшую монету) и тем самым поддерживает его жизнь; так же обстоит дело с исполнением мицвот: мицвот называются цдакой,

כי איהו צדיק ואיהי צדקה בחי' מלכות מקור הגבורות כו' ואז נק' צדק. אך ע"י הצדקה נמשך בה ה' ונק' צדקה כו'.

ибо «Он — цадик, а она — цдака»: речь идет об уровне Малхут, источнике гвурот и т. д., и тогда она называется цедек. Но благодаря цдаке в нее привлекается буква хей, и она называется цдака и т. д.

12 וזהו ענין מדלג על ההרים שהם בחינת אבות ודילוג הוא ברגל א' משא"כ מקפץ על הגבעות שהקפוז הוא בחי' ב' הרגלים כאחת

И в этом смысл слов «перепрыгивает через горы»: горы соответствуют уровню праотцев, а перепрыгивают одной ногой; тогда как «перескакивает через холмы»: перескакивание соответствует движению обеих ног одновременно,

שהוא בחי' שמאל דוחה וימין מקרבת וכנ"ל שבבחי' המצות יש ב' בחינות אלו פנימי ומקיפים ובחינת פנימי הוא שמאל דוחה שלא תהי' ההשפעה

что соответствует уровню «левая отталкивает, а правая приближает». И, как говорилось выше, в мицвот есть два таких уровня — внутренние [света] и окружающие [света]; внутренний уровень — это «левая отталкивает», чтобы излияние было

רק לפי ערך המקבל משא"כ בחינת החסדים שהוא שרש המקיפים יורדים ממקום גבוה למקום נמוך מאד.

лишь в соответствии с мерой воспринимающего; тогда как Хасадим, являющиеся корнем окружающих [светов], нисходят с высокого места в очень низкое.

13 ולו את דימה האמהות שהן בחינת המצות כנ"ל לגבעות בצדקה שהם היו במעלה יותר מהאבות ולכן היו עקרות כי נשמותיהם היו בבחינת דכורא כו'.

И поэтому Матери уподобляются «холмам, через צדקה»: они представляют уровень мицвот, как сказано выше. Ведь они стояли выше Праотцев, и потому были бесплодны, поскольку их души относились к уровню мужского начала (дхура) и т. д.

אך עתה הוא שם מ"ה המברר שם ב"ן אבל לאחר הבירור אז יהי' א"ח עט"ב ב"ן יתעלה בס"ג והוא ע"י בחינת וכלל מאדך שהוא בלי גבול.

Но теперь именно имя МАХ уточняет имя БАН; после же завершения этого уточнения исполнится сказанное: «Доблестная жена — венец своего мужа»: БАН вознесется в САГ. Это произойдет благодаря уровню «и всеми силами твоими» (меодеха), который не имеет предела;

משא"כ ובכל נפשך עדיין הוא בבחי' כלי אבל בחי' מאד הוא למעלה מבחי' כלי ע"י אתכפייא מבחי' גבורות דוקא כידוע מעלת בעל תשובה שהוא בחילא יתיר כו' וד"ל.

тогда как «и всей душою твоею» все еще относится к уровню сосуда; уровень же меод выше уровня сосуда. Он достигается посредством подчинения себя (иткафья), именно благодаря уровню Гвурот (сдержанности), как известно из превосходства баал тшува — того, кто возвращается [к Б-гу]: он приходит «с большей силой» и т. д. И этого достаточно понимающему.

(ועמ"ש בד"ה ואלה המשפטים בענין וזרעתי את בית ישראל זרע אדם וזרע בהמה כו' אדם הוא כח"י דעת נשמות דאצילות.

(И смотри, что написано в маамаре, начинающемся словами «И вот постановления», о сказанном: «И посею дом Израиля семенем человека и семенем скота» и т. д.: «человек» — это уровень Даат, души Ацилут.

בהמה כ"ן נשמות דבריאה ומשם ממשיך בחינת הדעת גם בכ"ע כו' ונתתי עשב כשדך לבהמתך והיינו לפי שהוא מבחי' דעת העליון כו'

«Скот» — это БАН, души Брия; оттуда также нисходит уровень Даат в Брия, Йецира и Асия и т. д., как сказано: «И дам траву на поле твоём для скота твоего». Это потому, что он исходит от уровня высшего Даат и т. д.;

ע"ש ועד"ז יובן משנ"ת לעיל בענין עליית המלי' מבחי' שנק' בשם בהמה לבחי' אדם והיינו בשבועות מתן תורה שהתורה היא מבחי' דעת היותר עליון כמ"ש הרמ"ז ר"פ קרח ועי"ז נמשך בחי' דעת בכנס"י.

см. там. В этом же духе можно понять сказанное выше о восхождении Малхут от уровня, называемого «животным», к уровню «человека»: это происходит в Шавуот, при даровании Торы, ибо Тора исходит от самого высшего уровня Даат, как пишет Рамаз в начале раздела «Корах». Благодаря этому уровень Даат нисходит в Общину Израиля (Кнесет Исраэль).

והנה מבואר במ"א בפ' שלח בד"ה ואם האכל יאכל בענין מנחת נסכים שהסלת הוא המשכת הדעת והשמן והיין הם חו"ב כו'.

И вот, в другом месте, в разделе «Шлах», в маамаре, начинающемся словами «А если будет съедено», объясняется относительно хлебного приношения при возлияниях, что тонкая мука означает нисхождение Даат, а масло и вино — Хохма и Бина и т. д.

וא"כ לפ"ז הכבש הבא עם העומר שמנחתו היתה כפולה שני עשרונים סלת י"ל שהוא ענין המשכת הדעת ממדרגה עליונה יותר.

Итак, согласно этому, относительно ягненка, приносимого вместе с омером, чье хлебное приношение было двойным — две десятых части тонкой муки, — можно сказать, что это означает нисхождение Даат с более высокого уровня.

ואפשר לומר ע"ד שנת' בד"ה ואלה המשפטים הנ"ל שכדי להמשיך הדעת גם בבחי' בהמה היינו בבי"ע צ"ל מקור ההמשכה מלמעלה מאצי".

И можно сказать в соответствии с тем, что было объяснено выше в маамаре, начинающемся словами «И вот постановления», что для того, чтобы ниспослать Даат также на уровень «животного», то есть в Брия, Йецира и Асия, источник нисхождения должен находиться выше Ацилут.

והיינו כמ"ש כי אל דעות הוי' שכולל ב' בחי' דעת כו' וכמ"ש ג"כ ע"פ משה ידבר שמשם דייקא נמשך הכח שיהי' הגילוי גם למטה כו'.

То есть, как сказано: «Ибо Б-г — Б-г знаний», что включает два уровня Даат и т. д.; и как также сказано в связи со словами «Моше говорил»: именно оттуда ниспосылается сила, благодаря которой раскрытие происходит и внизу, и т. д.

וזהו ענין שני עשרונים לרמוז לדעת עליון ודעת תחתון. שעם היות הדעת המתפשט לקיום המדות וחיותן נק' דעת תחתון אך כדי שימשך ויתפשט גם בבי"ע צ"ל מקור ההמשכה מדעת עליון כו'

И в этом состоит смысл двух десятых: они указывают на высший Даат и низший Даат. Хотя Даат, распространяющийся для поддержания эмоциональных качеств (мидот) и наделения их жизнью, называется низшим Даат, чтобы он ниспосылался и распространялся также в Брия, Йецира и Асия, источник нисхождения должен исходить от высшего Даат и т. д.

והגם דבחי' זו שמבחינת בהמה מתעלה בבחי' אדם הוא בשבועות דייקא י"ל דגם בקרבן העומר וספירת העומר צ"ל הכנה לזה להמשיך בחי' דעת שהרי גם להפך המדות דנה"ב הוא ע"י הדעת דייקא.

И хотя этот уровень, на котором «животное» возносится на уровень «человека», достигается именно в Шавуот, можно сказать, что и приношение Омера и отсчёт Омера должны служить подготовкой к этому — ниспосланию уровня Даат. Ведь и преобразование эмоциональных качеств животной души совершается именно посредством Даат.

ועי"ל בענין שני עשרונים סולת ע"פ מ"ש בפע"ח שער ספירת העומר פ"ג כי מן הדעת כו' הוא כפול בבחי' א"פ ובחי' א"מ כו'. ועיין עוד בפרדס בעה"כ בערך עשרון):

И можно дополнительно объяснить смысл двух десятых тонкой муки на основании сказанного в «При Эц Хаим», «Шаар Сфират а-Омер», глава 3: от Даат и т. д. это удваивается — как внутренний свет (Ор Пними) и окружающий свет (Ор Макиф) и т. д. См. также «Пардес», «Эрхей а-Кинуим», статью «Асарон».



LikuteiTorah.com

ХАСИДСКАЯ ГЛАВА НЕДЕЛИ

Об этом издании

В этом издании: текст на иврите и русский перевод.

The Hebrew text of Likkutei Torah: © Kehot Publication Society, via Sefaria, CC BY-NC 4.0; formatting adapted.

Наш русский перевод, сделанный с нашего английского перевода с иврита, без примечаний Kehot: CC BY 4.0.

Издание в целом: CC BY-NC 4.0. Его можно свободно копировать, печатать и распространять, указывая Kehot Publication Society и likuteitorah.com; продавать его нельзя. <https://creativecommons.org/licenses/by-nc/4.0/>

Русский перевод сделан с английского издания likuteitorah.com при помощи ИИ (openai/gpt-6-luna-pro:batch), иврит приведён рядом для сверки; редактор-человек ещё не проверил его. Всё важное, пожалуйста, сверяйте с ивритом.

Ребе просил изучать маамары недельной главы, «Хасидскую главу», в течение этой недели, распределив их на семь дней (Sichah of Shabbos Parshas Vayakhel 5725 · Toras Menachem vol. 42, pp. 306-309). Почему её изучать и благословения Ребе: likuteitorah.com/about/the-chassidishe-parsha/

Бесплатный некоммерческий проект; здесь ничего не продаётся. Не связан с Kehot, Sefaria или Библиотекой Любавича. © likuteitorah.com

Со страницы likuteitorah.com/ru/likutei-torah/shir-hashirim/14/

В ЧЕСТЬ

מוקדש לכבוד הגאון המקובל רבי לוי יצחק שניאורסאהן זצ"ל

Отец Ребе, реб Леви-Ицхак